

文献目録  
カンボジア語（クメール語）

【図書】

1. 辞書・語彙集

Aymonier, Étienne. (1874). *Dictionnaire khmêr-français*. autographie par S'on Diep. [s.n.].

ជួន, ណាត. (1967-1968). *វចនានុក្រមខ្មែរ*. វិទ្យាស្ថានពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ.

ជួន, ណាត. (1990). *វចនានុក្រមខ្មែរ*. 再復刻版. Japan Sotoshu Relief Committee.

Daniel, Alain. (1985). *វចនានុក្រមខ្មែរ-បារាំង = Dictionnaire pratique cambodgien-français*. Institut de l'Asie du sud-est.

Горгониев, Ю.А. (1984). *Кхмерско-русский словарь : около 20 000 слов*. Лонг Сеама.

Guesdon, Joseph. (1930). *Dictionnaire cambodgien-français*. Plon.

Headley, Robert K. Jr. [et al.]. (1977). *Cambodian-English dictionary*. Catholic University of America Press.

Headley, Robert K. Jr., Rath, Chim, & Ok, Soeum. (1997). *Modern Cambodian-English dictionary*. Dunwoody Press.

Huffman, Franklin E., & Proum, Im. (1977). *Cambodian-English glossary*. Yale University Press.

Huffman, Franklin E., & Proum, Im. (1978). *English-Khmer Dictionary*. Yale University Press.

Jacob, Judith M. (1974). *A concise Cambodian-English dictionary*. Oxford University Press.

夏,之初. [19--]. *វចនានុក្រម ចិន-ខ្មែរ 中柬字典*. 東華文藝社.

ក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរនៃរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា. (2022). *វចនានុក្រមខ្មែរ*. រាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា.

ក្រុមអ្នកអក្សរសាស្ត្រ, & អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រសង្គម. (2022). *វចនានុក្រមភាសាខ្មែរបច្ចុប្បន្ន ភាគទី១*. រាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា.

峰岸真琴, & ペンセタリン. (1991). 『日本語・カンボジア語辞典』. めこん.

นาคสกุล, กาญจนา. (2005). *พจนานุกรมไทย-เขมร*. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

Richer, Denis, Keo, Tithkagnada, & Ieng, Vanra. (2020). *Dictionnaire Francais-Khmer (En Phonetique)*. [s.n.].

坂本恭章. (1975). 『昭和 50 年度言語研修テキスト 5 日本語－カンボジア語常用語彙集』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

<https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7548>.

坂本恭章. (1976). 『カンボジア語小辞典—CAAAL 単刊シリーズ 2』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

坂本恭章. (1985). 『カンボジア語基礎 1500 語』. 大学書林.

坂本恭章. (1988). 『カンボジア語辞典』. 大学書林.  
 坂本恭章. (2001). 『カンボジア語辞典(第三版)』. 大学書林.  
 坂本恭章. (2001). 『カンボジア語辞典(上・中・下)』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.  
 (上) <https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7663>.  
 (中) <https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7661>.  
 (下) <https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7662>.

សម, ថាំង. (1966) *វចនាធិប្បាយពារាំង-ខ្មែរ*. បណ្ណាគារ គីម គី.

三修社編集部. (2020). 『ポータブル日カンボジア英・カンボジア日英辞典』. 三修社.

វិទ្យាស្ថានភាសាជាតិនៃរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា. (2005). *វចនានុក្រមអក្ខរាវិរុទ្ធនៃភាសាខ្មែរ*. IIC.

វិទ្យាស្ថានភាសាជាតិនៃរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា. (2007). *វចនានុក្រមអក្ខរធិប្បាយសទ្ធិសសញ្ញ ពហុន័យសញ្ញ*. បណ្ណាគារអង្គរ.

## 2. 言語概説

Bisang, Walter. (2014). Modern Khmer. *The Handbook of Austroasiatic languages*. 677-716. Brill.  
 Filippi, Jean Michel, & Hiep, Chan Vicheth. [et al.]. (2003). *Khmer au quotidien*. FUNAN.  
 Filippi, Jean Michel, & Hiep, Chan Vicheth. [et al.]. (2004). *Everyday Khmer*. FUNAN.  
 Gilbert, Richard. (2008). *Cambodian for Beginners*. Paiboon Publishing.  
 Haiman, John. (2011). *Cambodian: Khmer (Vol. 16)*. John Benjamins Publishing.  
 Haiman, John. (2019). Khmer. *The mainland Southeast Asia linguistic area*. 320-383. De Gruyter Mouton.  
 Huffman, Franklin Eugene. (1967). *An outline of Cambodian grammar*. Cornell University.  
 អៀង, កើស. (1967). *ភាសាខ្មែរ : ការល្បងពិនិត្យដោយរកហេតុផល*. បណ្ណាគារមិត្តសេរី.  
 Jacob, Judith M. (1968). *Introduction to Cambodian*. Oxford University Press.  
 Khin, Sok. (1999). *La grammaire du khmer moderne*. Éditions You-Feng.  
 ឃីន, សុខ. (2007). *វេយ្យាករណ៍ភាសាខ្មែរ*. រាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា.  
 ラオ・キム・リアン, & ラオ・えりか. (1999). 『カンボジア語实用会話集 増補版』. 連合出版.  
 Maspero, Georges. (1915). *Grammaire de la langue khmère*. Impr. nationale.  
 峰岸真琴. (1988). クメール語 (方言). 『言語学大辞典 第1巻: 世界言語編上:あ-こ』. 1501-1503. 三省堂.  
 森奏子. (2015). 『ゼロから話せるカンボジア語』. 三修社.  
 ペンセタリン. (2008). 『クメール語入門』. 連合出版.  
 坂本恭章. (1975). 『昭和 50 年度言語研修テキスト 2 カンボジア語文法入門』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

<https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7535>

坂本恭章. (1988). クメール語. 『言語学大辞典 第1巻: 世界言語編上:あ-こ』. 1479-1505. 三省堂.

坂本恭章. (1989). 『カンボジア語入門』. 大学書林.

Sak-Humphry, Chhany. (2015). *Colloquial Cambodian (Colloquial Series)*. Routledge.

Sidwell, Paul. (2014). Old Khmer. *The Handbook of Austroasiatic languages*. 643-676. Brill.

Smith, Frank. (2006). *A Khmer Heritage Language Textbook for University Level*. Frank Smith.

Smyth, David. (1995). *Colloquial Cambodian*. Routledge.

上田広美. (2020). 『ニューエクスプレスプラス カンボジア語』. 白水社.

### 3.文字

ឧ., តាម. (2000). *ការសិក្សាវិគ្គន៍នៃអក្សរខ្មែរ*. បណ្ណាល័យ អរិយា.

Derek, Tonkin. (1991). *The Cambodian alphabet: how to write the Khmer language*. Trasvin Publications.

Huffman, Franklin E. (1970). *Cambodian system of writing and beginning reader with drills and glossary*. Yale University Press.

町田和彦編著. (2001). 『華麗なるインド系文字』. 白水社.

町田和彦編. (2014). 『図説 世界の文字とことば』新装版. 河出書房新社.

三上喜貴. (2002). 『文字符号の歴史 アジア編』. 共立出版.

峰岸真琴. (1985). 『カンボジア (クメール) 語の発音と文字』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

峰岸真琴. (2001). クメール文字. 『言語学大辞典 別巻 世界文字辞典』. 349-357. 三省堂.

ស៊ី, ឥន្ទ្រវ័រ. (2017). *ស្រៈខ្មែរ*. Sipar.

坂本恭章. (1975). 『昭和 50 年度言語研修テキスト 1 カンボジア語の文字と発音』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

<https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7522>.

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所編. (2005). 『図説アジア文字入門』. 河出書房新社.

### 4.碑文

Antelme, Michel. (1996). *La Réappropriation en Khmer de mots empruntés par la Langue Siamoise au Vieux Khmer* (Ombres d'Orient: Sociétés d'Asie du Sud-Est). Prince of Songkla University.

Coedès, George. (1937-). *Inscriptions du Cambodge*. Extreme-Orient.

Jenner, Philip N. (1981). *Lexicon of the dated inscriptions*. Southeast Asian Studies, Asian Studies Program, University of Hawaii.

Jenner, Philip N. (1982). *Lexicon of the undated inscriptions*. Southeast Asian Studies, Asian Studies Program, University of Hawaii.

Jenner, Philip N., & Pou, Saveros. (1982). *A lexicon of Khmer morphology*. University Press of Hawaii.

Jenner, Philip N. (2009). *A dictionary of pre-Angkorian Khmer*. Pacific Linguistics, Research School of Pacific and Asian Studies, the Australian National University.

Jenner, Philip N. (2009). *A dictionary of Angkorian Khmer*. Pacific Linguistics, Research School of Pacific and Asian Studies, the Australian National University.

Jenner, Philip N., & Sidwell, Paul. (2010). *Old Khmer grammar*. Pacific Linguistics, School of Culture, History and Language, College of Asia and the Pacific, Australian National University.

Jenner, Philip N. (2011). *A dictionary of Middle Khmer*. Pacific linguistics, Research School of Pacific and Asian Studies, The Australian National University.

ឡុង, សៀម. [2000]. *រចនាសម្ព័ន្ធនៃភាសាខ្មែរ : ភាសាសិលាចារឹកបុរាណសតវត្សទី ៦-៨ = Dictionnaire du Khmer ancien :*

*D'après les inscriptions du Cambodge du VIe.-VIIIe. siècles*. មូលនិធិតួយ៉ូតា នៃប្រទេសជប៉ុន.

Pou, Saveros. (1989). *Nouvelles inscriptions du Cambodge I*. École française d'Extrême-Orient.

Pou, Saveros. (2001). *Nouvelles inscriptions du Cambodge II & III*. École française d'Extrême-Orient.

Pou, Saveros. (2004). *Dictionnaire vieux khmer-français-anglais. An Old Khmer-French-English Dictionary*. L'Harmattan.

Pou, Saveros., & Mikaelian, Grégory. (2011). *Nouvelles inscriptions du Cambodge, Vol. IV*. L'Harmattan.

## 5.その他

福富友子. (2016). 『旅の指さし会話帳 19 カンボジア(カンボジア語)[第3版]』. 情報センター出版局.

Jacob, Judith M. (1993). *Cambodian linguistics, literature and history: collected articles*. School of Oriental and African Studies, University of London.

កេង, វ៉ានសាក់. (1964) *មូលការព័ន្ធការបង្កើតពាក្យថ្មី*. មហាវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រ.

黒澤明夫. (2011). 『ひとり歩きの会話集 30 カンボジア語』. JTB パブリッシング.

倉品さやか. (2017). 『ネパール語・カンボジア語・ラオス語版 日本語単語スピードマスター STANDARD2400』. Jリサーチ出版.

大石安慧. (2003). 『ホテルの日本語 : クメール語対訳 敬語でコミュニケーション』. ASIA 言語文化交流協会.

大橋圭子. (2009). 『絵を見て話せる タビトモ会話カンボジア』. JTB パブリッシング.

ពៅ, សារស. (2003). *ក្រុមអង្គបទដ្ឋានវិជ្ជាខ្មែរ Choix d'articles de khmérologie*. វៃយ៉ូ.

坂本恭章. (1975). 『昭和 50 年度言語研修テキスト 3 カンボジア語会話入門』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.  
<https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/7541>.

坂本恭章, & キュー サクール. (1975). 『昭和 50 年度言語研修テキスト 4 カンボジア文化読本』. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

上田広美. (2009). 『活動&ことばのガイドブック Action : 協力活動を円滑にスタートさせるために : CD 付き』. 青年海外協力協会.

上田広美. (2017). 『カンボジア語読解と練習』. 白水社.

វង្ស, មេង. (2020). *ភាសាវប្បធម៌និងសង្គមខ្មែរ*, Khmer Books Edition.

វ៉ា, សោភា. (2011) *ថ្នាក់ពាក្យ*. សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ មហាវិទ្យាល័យសង្គមសាស្ត្រ-មនុស្សសាស្ត្រ

ដេប៉ាតឺម៉ង់អក្សរសាស្ត្រខ្មែរ.

## 【論文】

### 1. 音声・音韻

Butler, B. (2015). Approaching a phonological understanding of the sesquisyllable with phonetic evidence from Khmer and Bunong. *Languages of Mainland Southeast Asia: The state of the art*, 443-499.

Diffloth, G. (1979) Expressive phonology and prosaic phonology in Mon-Khmer. *Studies in Tai and Mon-Khmer phonetics and phonology in honour of Eugénie J.A. Henderson*. 49-59. Chulalongkorn University Press.

Ferlus, Michel. (1992). Essai de phonétique historique du khmer. *MKS*, (21), 57-89.

Ferlus, Michel. (1977). Etude d'une strate de changements phonétiques dans l'ancien Cambodge. *MKS*, (6), 59-67.

Gaudes, Rüdiger. (1978). Zur phonologischen Relevanz der sogenannten Register im modernen Kambodschanischen. *MKS*, (7), 39-59.

Jacob, Judith M. (1976). An examination of the vowels and final consonants in correspondences between pre-Angkor and Modern Khmer. *Southeast Asian linguistic studies*, (2), 19-38.

Jenner, Philip N. (1974). The Value of /au/ and /ai/ in Middle Khmer, *South-east Asian Linguistic Studies*, (1), 157-174.

Jenner, Philip N. (1974). The development of the registers in Standard Khmer. *Southeast Asian Linguistic Studies*, (1), 47-60.

Jenner, Philip N. (1976). The value of i, ī, u and ū in Middle Khmer, *MKS*, (5), 101-133.

Jongman, Allard, & Wayland, R. (2002). Registerogenesis in Khmer: A phonetic account. *MKS*, (32), 101-115.

桑本裕二. (2012). クメール語における頭子音連続の序列について. *東北大学言語学論集*, (21), 19-32.

Meechan, Marjory. (1992). *Register in Khmer: the laryngeal specification of pharyngeal expansion*. University of Ottawa.

Phal, Sok. (2004). L'amuïssement du r final en khmer: allongement et diphtongaison. *MKS*, (34), 113-136.

Pinnow, Heinz-Jürgen. (1980). Reflections on the history of the Khmer phonemic system. *MKS*, (8), 103-130.

Pisitpanporn, Naraset. (1998). Khmer vowels in transition. *MKS*, (28), 160-162.

坂本恭章. (1969). 標準カンボジア語の音韻体系. *アジア・アフリカ言語文化研究*, (2), 88-99.

坂本恭章. (1970). Old Khmer の母音について. *アジア・アフリカ言語文化研究所通信*, (9), 28-29

- Sakamoto, Yasuyuki. (1970). i, ī, ya, yā de Khmer ancien. 東南アジア研究, 7 (4), 492-503.
- Sakamoto, Yasuyuki. (1970). e de Khmer ancien. アジア・アフリカ言語文化研究, (3), 28-43.
- Sakamoto, Yasuyuki. (1971). sur quelques voyelles de Khmer ancien. アジア・アフリカ言語文化研究, (4), 53-73.
- Sakamoto, Yasuyuki. (1974). a et ā de Khmer ancien. アジア・アフリカ言語文化研究, (7), 75-100.
- Sakamoto, Yasuyuki. (1977). The Sources Of Khmer /uə/. MKS, (6), 273-278.
- Thach, Ngoc Minh. (1999). Monosyllabization in Kiengiang Khmer. MKS, (29), 81-95.
- Wayland, Ratre P. (1997). *Acoustic and perceptual investigation of breathy and clear phonation in Chanthaburi Khmer: Implications for the history of Khmer phonology*. Cornell University.
- Wayland, R., & Jongman, A. (2003). Acoustic correlates of breathy and clear vowels: The case of Khmer. *Journal of Phonetics*, 31(2), 181-201.
- Wayland, Ratre P., & Guion, Susan. G. (2005). Sound changes following the loss of /r/ in Khmer: a new tonogenetic Mechanism? MKS, (35), 55-82.

## 2.形態、語

- Bauer, C. (1986). Recovering Extracted Infixes in Middle Khmer: The Frequentative [-N-]. MKS, (15), 155.
- Boonyarith, O. (2009). Derivatives in Khmer compound words. MKS, (38), 173-183.
- 福田権一. (1986)・カンボジア語の接辞と単語家族について. 中京大学文学部紀要, 21(2-2), 167-188.
- Haiman, John. (1998). Possible origins of infixation in Khmer. *Studies in Language*, 22(3), 597-617.
- Haiman, John. (2014). Decorative morphology in Khmer. *The aesthetics of grammar: Sound and meaning in the languages of mainland Southeast Asia*, 61-82.
- Jacob, Judith M. (1960). The structure of the word in Old Khmer. *Bulletin of the school of Oriental and African Studies*, 23(2), 351-368.
- Jacob, Judith M. (1963). Prefixation and infixation in old Mon, old Khmer, and modern Khmer. *Linguistic comparison in Southeast Asia and the Pacific*, 62-70.
- Jacob, Judith M. (1976). Affixation in Middle Khmer with Old and Modern Comparisons. *Oceanic Linguistics Special Publications*, (13), 591-623.
- Jacob, Judith M. (1979). Observations on the uses of reduplication as a poetic device in Khmer. *Studies in Tai and Mon-Khmer Phonetics and Phonology: In Honor of Eugénie JA Henderson*, 111-130.
- Jacob, Judith M. (1992). Some comments on the relationship between Khmer words having identical vowel nuclei and final consonants. MKS, (18-19), 67-76.
- Jenner, Philip N. (1969). *Affixation in modern Khmer*. Thesis (Ph. D.) University of Hawaii.
- Jenner, Philip N. (1976). The Relative Dating of Some Khmer CPA'PA\*, *Austroasiatic Studies*, The University Press of Hawaii, 693-710.
- Jenner, Philip N. (1976). A Possible Case of Cosmological Gender in Khmer, *Austroasiatic Studies*, The University Press of Hawaii, 711-740.
- Jenner, Philip N. (1977). Anomalous expansions in Khmer morphology. MKS, (6), 169-189.

- Jenner, Philip N. (1978). A minor Khmer ethical text of early date, MKS, (7), 111-140.
- Jenner, Philip N., & Pou, Saveros. (1980-1981). A lexicon of Khmer morphology. MKS, (9-10), 1-517.
- Jenner, Philip N. (1991). The form /syan/ in Angkorian Khmer, *Austroasiatic Languages, Essays in honour of H. L. Shorto*, School of Oriental and African Studies, University of London, 227-240.
- Jenner, Philip N. (1992). Observations on Old Khmer man, MKS, (20), 1-10.
- Jenner, Philip N. (1992). A note on lexical replacement in Khmer, MKS, (21), 179-184.
- Kaing, H. (2022). *Towards Morphological And Syntactic Analyses For The Khmer Language* (Doctoral dissertation, Nara Institute of Science and Technology).
- コン, ソティア. (2014). クメール語と日本語における派生語の構造. *Nagoya linguistics*, (8), 15-28.
- Martini, François. (1954). De la réduction des mots sanskrits passés en cambodgien, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 50(1), 244-261.
- Nacaskul, Karnchana. (1978). The syllabic and morphological structure of Cambodian words. MKS, (7), 183-200.
- Ourn, N., & Haiman, J. (2000). Symmetrical compounds in Khmer. *Studies in Language*, 24(3), 483-514.
- Pinnow, Heinz-Jürgen. (1980). Remarks on the structure of the Khmer syllable and word. MKS, (8), 131-137.
- Pogibenko, T. G. (2019). Is Khmer a Language with "Decorative" Morphology? (On John Haiman's Vision of Khmer). *Вестник Института востоковедения РАН*, (2), 256-267.
- Sakamoto, Ayako. (2010). Attendant Word Complex in Khmer (Cambodian). *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 33(1), 41-70.
- Schiller, E. (1994). Khmer nominalizing and causativizing infixes. *Papers from the Second Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society*, 309-326.
- Sey, Y. (1976). Some old Khmer affixation. MKS, (5), 85-95.
- Vickery, Michael. (1991). Loan words and devoicing in Khmer. MKS, (18-19), 262.

### 3.統語

#### 3.1 動詞関連

- Bisang, Walter. (1991). Verb serialization, grammaticalization and attractor positions in Chinese, Hmong, Vietnamese, Thai and Khmer. *Participation: das sprachliche Erfassen von Sachverhalten*, Gunter Narr. 509-562.
- Bisang, Walter. (1992) *Das Verb im Chinesischen, Hmong, Vietnamesischen, Thai und Khmer: vergleichende grammatik im rahmen der verbserialisierung, der grammatikalisierung und der attraktorpositionen*. Gunter Narr.
- Bisang, Walter. (2009). Serial Verb Constructions. *Language and Linguistics Compass*, 3(3), 792-814.
- Jacob, Judith M. (1978). Some observations on Khmer verbal usages. MKS, (7), 95-109.
- Kep, Sokunthearith. (2012). ពាក្យ«ទៅ»ក្នុងភាសាខ្មែរ. *東京外大東南アジア学*, (17), 33-50.
- 三上直光. (1989). インドシナ諸言語におけるいわゆる受動動詞について. *藝文研究*, (54), 360(57)-

- 380(37).
- 三上直光. (1992). ベトナム語,カンボジア語,タイ語における「可能動詞」 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (24), 329-345.
- 三上直光. (1993). インドシナ諸言語における動詞の機能転化現象. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (25), 159-176.
- 峰岸真琴. (1986). クメール語の動詞連続における/baan/の意義について. 東京大学言語学論集, (86), 45-57.
- 森奏子. (2014). クメール語の否定形式の選択: 存在動詞 *mèən* の場合. 東京外大東南アジア学, (19), 17-29.
- Nomura, Naomitsu Mikami. (1992). A semantic analysis of the so-called passive verbs in some Indochinese languages, *MKS* (21), 91-106.
- Nomura, Naomitsu Mikami. (1994). Semantic properties of the causative constructions in Vietnamese, Khmer, and Thani. *Current issues in Sino-Tibetan linguistics*. 956-963.
- 坂本文子. (2003). クメール語の自動詞文の語順. アジア・アフリカ文法研究, (32), 69-79.
- Sakamoto, Ayako. (2005). Case-marking of O and S in Khmer. *MNS*, (35), 1-19.
- Sak-Humphry, Chhany. (1995). Serial and completive verbs in Khmer. *Southeast Asian Linguistics Society*, (3), 171-204.
- Self, Stephen. (2014). Another look at multi-verb constructions in Khmer. *MKS*, 43(1), 84-102.
- Spatar, Natalja M. (1997). Imperative constructions in Cambodian. *MKS*, (27), 119-127.
- Thach, Joseph. (2010). À propos du verbe /le:ŋ/ en khmer : Identité sémantique et construction à verbes multiples. *Péninsule*, (59), 171-210.
- 上田広美.(1996). 現代クメール語の形容詞の補語. 言語・地域文化研究, (2), 59-74.
- 上田広美. (1998). クメール語の動詞連続に関する一考察--第二動詞の動作者. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (30), 53-69.
- 上田広美, & 岡田知子. (1999). クメール語の動詞/*təv*/< 行く> と/*mòk*/< 来る> について. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (31), 155-168.
- 上田広美. (2000). クメール語の動詞連続. 東ユーラシア言語研究, (1), 212-221.
- 上田広美.(2001). クメール語の随意動詞の連続構造. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (33), 1-19.
- 上田広美, & 岡田知子. (2003).現代クメール語の「行く・来る」. 東南アジア大陸部諸言語の「行く・来る」, 慶應義塾大学言語文化研究所. 123-209.
- 上田広美, & 岡田知子. (2013). クメール語の動詞句. 東南アジア大陸部諸言語の動詞句, 慶應義塾大学言語文化研究所. 76-123.
- 上田広美. (2014). クメール語の形容詞文について. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (45), 159-173.
- 上田広美, & 岡田知子. (2017). クメール語の動詞句の連続について. 東南アジア大陸部諸言語の動詞連続. 慶應義塾大学言語文化研究所, 36-71.
- 上田広美. (2018). クメール語の移動動詞に関する一考察 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (49), 109-128.



上田広美. (2020). クメール語の結果を表す動詞に関する一考察. 慶應義塾大学言語文化研究所紀要, (51), 149-172.

Wilawan, S. (1993). *A reanalysis of so-called serial verb constructions in Thai, Khmer, Mandarin Chinese, and Yoruba*. University of Hawai'i.

### 3.2 名詞関連

Adams, Karen Lee. (1989). *Systems of numeral classification in the Mon-Khmer, Nicobarese and Aslian subfamilies of Austroasiatic. (Pacific Linguistics, Series B, no. 101)*. Australian National University, Research School of Pacific Studies.

Dockum, Rikker. (2016). Numeral classifiers in areal perspective: Khmer and Thai. 'syntactic borrowing' revisited. *Austroasiatic Syntax in Areal and Diachronic Perspective*. Workshop of the Austroasiatic Working Group, 5-7.

福田権一. (1983). カンボジア語 nuh の特殊用法. 中京大学文学部紀要, 17(3-4), 64-79.

福田権一. (1972). カンボジャ語における名詞限定法について. アジア・アフリカ文法研究, (1), 12-26.

Gorgoniev, Y. A. (1976). The relationship between reduplication and some other grammatical means in Khmer. *Oceanic Linguistics Special Publications*, (13), 309-321.

堀江薫, & ハイ, タリー. (2020). クメール語の「外の関係」の名詞修飾現象－日本語との対比を通じて－. 『日本語と世界の言語の名詞修飾表現』. 263-279. ひつじ書房.

岡田知子. (1994). クメール語のゼロ代名詞について, 主語の位置にある場合. カンボジア研究, (3), 7-20.

岡田知子. (1995). 現代クメール語の再帰代名詞 kluon について. カンボジア研究, (2), 62-103.

Sak-Humphry, Chhany. (1997). *Khmer Nouns and Noun Phrases: A Dependency Grammar Analysis*. University of Hawaii at Manoa.

Thach, Joseph, & Paillard, Denis. (2010). k<sup>h</sup>lah in contemporary Khmer, quantitative and qualitative plurality., *Journal of Southeast Asian Linguistics Society*, 3(2), 93-110.

Thach, Joseph. (2013). *L'indéfinition en khmer, du groupe nominal au discours. Études des particules naa et ʔej*, Peter Lang international academic publishing group.

Thach, Joseph. (2015). Les démonstratifs dans le khmer contemporain de Phnom Penh : identification et enjeux énonciatifs. *Faits de langues*, (45), 65-90.

上田広美. (1996). 現代クメール語の前置詞の省略. アジア・アフリカ言語文化研究, (51), 171-183.

上田広美, & 岡田知子. (2006). クメール語の名詞句構造, 東南アジア大陸部諸言語の名詞句構造, 慶應義塾大学言語文化研究所. 45-87.

上田広美. (2007). クメール語の名詞句における反復表現について. 語学研究所論集, (12), 61-72.

上田広美. (2009). クメール語の指示詞について慶應義塾大学言語文化研究所紀要, (40), 161-178.

上田広美. (2020). クメール語の名詞修飾節, 『日本語と世界の言語の名詞修飾表現』. 243-262. ひつじ書房.

Vogel, Sylvain. (2002). Détermination nominale, quantification et classification en khmer contemporain. *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 89(1), 183-201.

### 3.3 助詞関連

福田権一. (1980). カンボジャ語小辞 koo の用法. *中京大学文学部紀要*, 15(2), 45-81.

森奏子. (2005). 『も』に対応するクメール語の文末小辞 phooj と dae – 両者の機能とその連続 –. *国際文化研究*, (11), 191-201.

森奏子. (2009). クメール語の文末詞の構成性に関する一考察-命令表現の事例. *国際文化研究*, (15), 253-265.

森奏子. (2007). クメール語の文末構造に関する機能主義的研究: 日本語の構造・機能的に対応する表現との対比を通じて. (東北大学博士論文).

Orawan, Poo-Isarakij. (1993). Some observations on Khmer discourse markers. *MKS*, (23), 119-128.

Khuon, Sok Minh, Lebaud, Daniel, & Vogel, Sylvain. (2002). Diversité des emplois et invariance fonctionnelle du marquer te en khmer moderne. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 97(1), 427-451.

Schiller, E. (1995). Not Yes, Not No: The Zen of Khmer Discourse Particles. *Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 21(2), 107-113.

Paillard, Denis. (2013). About polyfunctionality in Khmer: the case of daoy. *Communication présentée à SEALS* (23). 28-30.

Paillard, Denis. (2015). A study of three particles in Khmer: tiv, mook, coh. *Final Particles (Trends in linguistics, Studies and monographs, 284)*. 305-329. De Gruyter Mouton.

Thach, Joseph. (2002). Les morphèmes naa et ?ej en khmer : étude syntaxique et sémantique. *Udaya – Journal of Khmer studies*, (3), 17-34.

Thach, Joseph. (2009). ?ej et naa : Indéfinis – interrogatifs en Khmer. Deux formes de non-individuation, *Faits de langues. Les Cahiers*, (1), 127–169.

Thomas, David. (1976). On Khmer polar interrogatives. *MKS*, (5), 97-100.

上田広美. (2002). クメール語の文末詞. *語学研究所論集*, (7), 35-48.

上田広美. (2016). クメール語の文末詞 dae について. *慶應義塾大学言語文化研究所紀要*, (47), 1-37.

### 3.4 文法現象

Corre, Eric. (2021). Aoj ‘give’ in Khmer Meaning extensions and construction types. *Give Constructions across Languages*, John Benjamins, 147–173.

De Haan, F. (1997). Khmer and the theory of modality. *Papers. Southeast Asian Linguistics*, (16). 47-66. Pacific Linguistics, the Australian National University.

Flores, Mayaprimavera. (2015). *The syntax of respect: agreement and anaphora in Khmer*. California State University.

福田権一. (1976). カンボジャ語の受動文について. *中京大学文学部紀要*, 11(1), 1-21.

福田権一. (1977). カンボジャ語の使役文について. *中京大学文学部紀要*, 12(1), 71-93.

- Haiman, John. (1999). Auxiliation in Khmer the case of baan. *Studies in Language*, 23(1), 149-172.
- Haiman, J., & Ourn, N. (2003). Nouns, verbs and syntactic backsliding in Khmer. *Studies in Language*. International Journal sponsored by the Foundation "Foundations of Language", 27(3), 505-528.
- Jacob, Judith M. (1989). Some Features of Modern Khmer Literary Style. *South-east Asian linguistics: essays in honour of Eugénie J.A. Henderson*, School of Oriental and African Studies, University of London. 23-41.
- Jenner, Philip N. (1991). A common pitfall in old Khmer grammar. *Cahiers de Linguistique-Asie Orientale*, 20(1), 77-84.
- Kep, Sokunthearath. (2003). សិក្សាពាក្យ"ហើយ" A Study on the Morpheme "haey" in Khmer. 東京外大東南アジア学, (8), 52-64.
- Kep, Sokunthearath. (2013). ពាក្យ«ដើម្បី» និង «សម្រាប់» ក្នុងភាសាខ្មែរ. 東京外大東南アジア学, (18), 41-54.
- Kim, Sam-On. (1975). *A Sketch of Khmer Syntax*. California State University.
- 三上直光. (1985). タイ語,ラオス語,カンボジア語の copula について. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (17), 167-181.
- 三上直光. (1995). 東南アジア諸言語の文法的特徴. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (27), 171-187.
- 峰岸真琴. (1988). 孤立語の文法記述について : タイ語およびカンボジア語を例として. アジア・アフリカ言語文化研究所通信, (62), 42-44.
- 峰岸真琴. (2021). 東南アジア諸言語の情報構造. 言語の類型的特徴対照研究会論集, (4), 1-16.
- Penn, Setharin. (2000). 日本語の「～は～である」に当たるクメール語語彙. 東京外大東南アジア学, (6), 159-162.
- Pou, Saveros. (1992). Des mots khmers désignant les documents écrits. *MKS*, (20), 11-18.
- Sacher, Ruth. (1978). Die inhärenten Widersprüche im System des Khmer. *MKS*, (7), 227-232.
- 坂本文子. (2009). *Clause linkage in modern Khmer*. 東京大学博士論文.
- 坂本恭章. (1998). 日本語とタイ語・カンボジア語との対照研究 (1) 「の」は不可能を可能にする. 共立女子短期大学文科紀要, (41), 45-56.
- Thach, Joseph, & D. Paillard. (2009). Description de trəw en khmer contemporain. *Cahiers de Linguistique – Asie Orientale*, 38(1), 71-124.
- Thach, Joseph. (2010). trəw et la diathèse passive en khmer. *Faits de langues. Les Cahiers*, (2), 77-104.
- Thach, Joseph. (2012). Descriptions linguistiques du khmer : différentes approches de la singularité. *Péninsule*, 65(2), 181-199.
- 上田広美. (1998). 現代クメール語の可能表現 -/baan/,/kaət/,/ruoc/について -, 東京外大東南アジア学, (4), 17-30.
- 上田広美. (2007). クメール語の使役表現について. 東京外大東南アジア学, (12), 90-97.
- 上田広美. (2008). クメール語のコピュラについて. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (39), 155-172.
- 上田広美. (2009). クメール語の受動表現について (特集 受動表現). 語学研究所論集, (14), 113-123.
- 上田広美. (2010). クメール語の動詞句における /baan/ について. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要,

(41), 149-164.

上田広美. (2011). クメール語の「将来」を表す標識について. 慶應義塾大学言語文化研究所紀要, (42), 193-218.

上田広美. (2011). クメール語の時を表す語句の位置. コーパスに基づく言語学教育研究報告 7 フィールド調査, 言語コーパス, 言語情報学, (III), 245-258.

上田広美(2012).現代クメール語の進行形について.慶應大学言語文化研究所紀要, (43), 193-209

上田広美. (2020). クメール語の情報構造. 東京外大東南アジア学, (26), 84-96.

上田広美. (2021). クメール語の焦点化及び分裂文. 言語の類型的特徴対照研究会論集, (4), 37-53.

上田広美. (2023). クメール語の事象キャンセル, 東南アジア大陸部諸言語の事象キャンセル, 慶應義塾大学言語文化研究所. 101-117.

Vogel, Sylvain. (1997). L'expression du temps en khmer moderne. Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, 92(1), 295-310.

Vogel, Sylvain. (2000). Deux marqueurs temporels du khmer moderne mun et miñ. MKS, (30), 23-35.

#### 4.文字

町田和彦, & 澤田英夫. (2011). 旅に出たインド系文字. Field+: フィールドプラス: 世界を感応する雑誌, (5), 6-7.

笹川秀夫. (2012). 20世紀カンボジアにおける言語政策-正書法と新造語をめぐる議論を中心として. アジア太平洋討究, (18), 143-166.

澤田英夫. (2011). インド系文字の現地化と祖先の記憶. Field+: フィールドプラス: 世界を感応する雑誌. (5), 8-9.

清水洋平. (2010). タイ王国 Wat Ratchasittharam 所蔵のクメール文字パーリ語貝葉写本について. 佛教学セミナー, (91), 41-54.

清水洋平, & 舟橋智哉. (2014). Mahābuddhagūṇa atthakathā (『偉大なる仏徳の註釈』)-クメール文字からのローマ字転写テキスト. 大谷大学真宗総合研究所研究紀要, (31), 251-303.

庄司史生. (2013). 未発表の東洋文庫所蔵・河口慧海旧蔵クメール文字パーリ語文献について. 東洋文庫書報, (45), 113-140.

田辺和子. (2009). アユタヤ期後期からバンコク期初期に書かれた絵入り折本紙写本の解説: クメール文字パーリ語表記の仏典写本を中心にして. パーリ学仏教文化学, (23), 73-92.

#### 5.方言

จันทน์พันธุ์, ฑะฉัน, & พรหมจักรินทร์, ชาดิชย. (1978) พจนานุกรมเขมร (สุรินทร์)-ไทย-อังกฤษ / รวบรวมโดย = *Khmer (Surin)-Thai-English dictionary*. สถาบันภาษาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

Chem, Vatho. (2020) The Standard Khmer vowel system: An acoustic study Cambodia. Journal of Basic and Applied Research, (2-2), 93-121.

Jenner, Philip N. (1974 ) Observations on the Surin Dialect of Khmer. South-east Asian Linguistic Studies, (1), 61-74.

- Martin, Marie A. (1975). Le dialecte cambodgien parlé à Tatey, massif des Cardamomes. *Asie du Sud-Est et Monde Insulindien*, 6(4): 71-79.
- Martin, Marie A. (1979) Les voyelles cambodgien parle dans la province de CHAU DOC (Sud Vietnam). *Studies in Tai and Mon-Khmer phonetics and phonology in honour of Eugénie J.A. Henderson*. 131-141. Chulalongkorn University Press.
- Martin, Marie A. (1997). *Les Khmers Daeum, Khmers de l'Origine."Société montagnarde et exploitation de la forêt. De l'écologie à l'histoire*. Presses de l'ÉFEO.
- 峰岸真琴. (1984). スリン・クメール語 (プラサート方言) の音韻体系について. *アジア・アフリカ言語文化研究*, (27). 66 -75.
- 峰岸真琴. (1985). 現代クメール語の正書法と諸方言. *言語研究*, (88), 41-67.
- Minegishi, Makoto. (1986). On Takeo Dialects of Khmer: Phonology and Word List. *アジア・アフリカ言語文化研究*, (31), 130-157.
- Phunsap, I. N. (1984). *A Relational Grammar Analysis of the Buriram Dialect of Northern Khmer*. Mahidol University.
- Pisitpanporn, Naraset. (1994). On the r>h shift in Phnom Penh Khmer. *MKS*, (24), 105-113.
- Prakorb, Phon-ngam. (1993). The problem of aspirates in Central Khmer and Northern Khmer. *MKS*, (22), 252-256.
- Premrirat, Suwilai. (1994). Phonetic variation of final trill and final palatals in Khmer dialects of Thailand. *MKS*, (24), 1-26.
- 坂本恭章. (1968). カンボジア語標準語とプノンペン方言. *東南アジア研究*, 6(2), 290-320.
- Smalley, W. A. (1976). The Problem of Vowels; Northern Khmer. *Phonemes and orthography: language planning in ten minority languages of Thailand (Pacific Linguistics, Series C, No. 43.)* 43-83. The Australian National University.
- Wayland, Ratee. (1998). An acoustic study of Battambang Khmer vowels. *MKS* (28), 43-62.

## 6. 語彙

- 赤木攻. (2011). パイパイマーマー (37) もうひとつのタイ・カンボジア関係--タイ語の中のクメール語. *タイ国情報*, 45(4), 89-94.
- ជា, ផល្លី. (2005) *សិក្សាលក្ខណៈពាក្យចិន្តាភាសាខ្មែរ*. សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ.
- 福田権一. (1979) カンボジャ語の王族語彙について. *中京大学文学部紀要*, (14-3), 38-70.
- 福田権一. (1986)・カンボジア語における借用語をめぐって. *私学研修*, (100-101), 48-58.
- Huffman, Franklin E. (1986). Khmer Loanwords in Thai. *Papers from a conference on Thai studies in honor of William J. Gedney*. Center for South and Southeast Asian studies, University of Michigan, 199-209.
- 石沢良昭. (1984). カンボジアの仏教研究所の再発足と「クメール語大辞典」の復刻出版. *東南アジア. 歴史と文化*, (13), 162-166.

អ៊ីវ, សំងងួន. (2016) *ពាក្យកម្ចីចារាងក្នុងប្រពន្ធច្បាប់ខ្មែរ*. សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ.

岩崎真哉. (2013). 日本語・英語・クメール語におけるオノマトペの対照研究. 国際研究論叢: 大阪国際大学紀要, 26(3), 65-77.

Jacob, Judith M. (1977). Sanskrit loan-words in pre-Angkor Khmer. MKS, (6), 151-168.

Kong, Orn. (1970). The Cambodian Language in Modern Times. アジア・アフリカ言語文化研究, (3), 247-257.

Kep, Sokunthearith. (2004). រសជាតិក្នុងភាសាខ្មែរ Taste in Khmer Language. 東京外大東南アジア学, (9), 61-79.

កែវ, សុគន្ធារតន៍. (2015). ការដាក់ឈ្មោះខ្មែរសព្វថ្ងៃ. 東京外大東南アジア学, (20), 68-78.

Lebaud, Daniel, & Vogel, Sylvain. (2008) Sémantique de bain en khmer contemporain. Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, 103(1), 401-422.

三上直光. (1994). カンボジア語彙資料--ポル・ポト時代から現在まで. 慶応義塾大学言語文化研究所紀要, (26), 257-267.

McFarland, J. R. (2021). Language Contact and Lexical Changes in Khmer and Teochew in Cambodia and Beyond. *Sinophone Southeast Asia*. 91-128. Brill.

Paillard, Denis. (2015). Lexique/grammaire. Le cas du khmer. Lexis, (9).

Pisitpanporn, Naraset. (1994). The Khmer rice cycle. MKS, (24), 69-91.

坂本比奈子. (2000). シャムとクメール（カンボジア）の借用関係. 東南アジアにおける人の移動と文化の創造 論集, (1), 161-188.

坂本恭章. (1966). 言語の理解度と語彙量との関係 言語研究, (49), 43-54.

坂本恭章. (1969). チャム語中のクメール語的要素. 言語研究, (55), 95-97.

Sonnang, C. (2015). The coda in Khmer loanwords in Thai: An optimality theory perspective. Journal of Mekong Societies, 11(3), 57-83.

Sonnang, C. (2016). The Simplification Of Complex Onsets In Khmer Loanwords In Thai: Obstruent\_obstruent Secuence. Chophayom Journal, 71-86.

Thach, Joseph. (2016). Les mots de la mémoire, En quête des représentations de la mémoire au prisme du mot cam en khmer, *Le passé des Khmers, langues, textes, rites*, Peter Lang, 41-75.

Vickery, Michael. (1992). Evidence for prehistoric Austronesian-Khmer contact and linguistic borrowing. MKS, (21), 185-189.

Vogel, Sylvain. (2003). Noms et emploi syncatégorématique en khmer et en francique. Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, 98(1), 435-453.

山崎寿美子. (2010). カンボジア北東部のラオ村落における人物呼称--ラオ語とクメール語の融合的使用と言語の創造. 南方文化, (37), 131-158.

## 7. 談話

Astbury, V. E. (1994). The use of turn-taking resources in a Khmer-Australian English conversation. *Australian Review of Applied Linguistics. Series S*, 11(1), 173-184.

金谷, 由美子, プーンウォンプラサート, タニット, クイ, シェンキアン, & バーンセン, ピシャモン. (2019). 気づきにくい学習者/母語話者間のミスコミュニケーション : V-テミル と韓国語 V-boda、タイ語 *lɔŋ-V-duu*、クメール語 *sa:k-V-mə:l* との対照. *日本語・日本文化研究*, (29), 157-176.

クイ, シェンキアン. (2019). 日本語とクメール語における勧誘会話の対照研究: 断り会話の構造を中心に. *日本語・日本文化研究*, (29), 268-279.

Kuy, Siemkiang. (2020). 日本語とクメール語の勧誘会話の<交渉部>: 「行き先・店・食べ物」の交渉の発話連鎖に着目して. *間谷論集*, (14), 73-97.

クイ, シェンキアン (2022). 日本語とクメール語における勧誘会話の対照研究. 大阪大学博士論文.

## 8. 碑文

石沢良昭. (1970). 古代カンボジア史研究 (III) Préangkor 期の Kñum (奴隷) について. 帯広大谷短期大学紀要, (8), A41-A62.

岩本裕. (1985). Ta Prohm 碑文にみられる数値について——カンボジア碑文考 (1)——. *東南アジア研究*, 23(1), 38-43.

Jacob, Judith M. (1976). Some problems arising from the orthography of consonants on the Khmer inscriptions. *Oceanic Linguistics Special Publications*, (13), 625-657.

Jenner, Philip N., & Sidwell, P. (2010). *Old Khmer Grammar*. Pacific Linguistics, Research School of Pacific and Asian Studies, The Australian National University.

Lewitz, Saveros. (1970). VI. Textes en kmer moyen. Inscriptions modernes d'Angkor 2 et 3 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 57(1), 99-126.

Lewitz, Saveros. (1972). VII. Inscriptions modernes d'Angkor 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16a,16, et 16c *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 59(1), 221-249.

Lewitz, Saveros. (1972). III. Inscriptions modernes d'Angkor 1, 8 et 9 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 59(1), 101-121.

Lewitz, Saveros. (1973). VIII. Inscriptions modernes d'Angkor 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 60(1), 163-203.

Lewitz, Saveros. (1973). IX. Inscriptions modernes d'Angkor 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 60(1), 205-242.

Pou, Saveros. (1974). Inscriptions modernes d'Angkor 35, 36, 37 et 39 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 61(1), 301-337.

Pou, Saveros. (1974). សិលាចារឹកនៃអង្គរ=Inscriptions modernes d'Angkor. Cedoreck.

Pou, Saveros. (1975). VII. Inscriptions modernes d'Angkor 34 et 38 *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 62 (1), 283-353.

Pou, Saveros. (1996). Les termes grammaticaux du vieux khmer (VI e - XIV e siècle) Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient, (83), 21-34.

## 9. 言語学習

Dawson, Walter P. (2006). The Tampuan People's Need for Khmer "Oracy"--Livelihood and Literacy Education in Ratanakiri Province, Cambodia 社会科学ジャーナル, (57), 331-352.

法貴則子. (2000). ベトナム人, カンボジア人, ラオス人学習者の音声上の問題点. 東京外国語大学留学生日本語教育センター論集, (26), 183-197.

Huffman, Franklin E., & Im, Proum. (1983). *English for Speakers of Khmer (Yale Language Series)*. Yale University Press.

Kep, Sokunthearith. (2002). ការលំបាកនិងកំហុសឆ្គងខ្លះៗក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសាខ្មែររបស់និស្សិតជប៉ុនរៀនភាសាខ្មែរ

Some Difficulties and Errors in Using Khmer Language of Japanese Students Learning Khmer. 東京外大東南アジア学, (7), 97-111.

Kien, N. M., & Pintrymool, N. (2020). A Study of English Speaking Skill Problems of Khmer Krom Students in Faculty of Humanities at Mahachulalongkornrajavidyalaya University. *Journal of MCU Humanities Review*, 6(2), 313-325.

峰岸真琴. (2021). 音韻体系の対照と外国語教育—日本語, タイ語, カンボジア語を例として—. 日本語・日本学研究, (11), 23-40.

水落いつみ. (2015). クメール語話者の日本語発音上の問題点について. 独立行政法人日本学生支援機構日本語教育センター紀要, (11), 69-71.

សំរិត, សុទ្ធា. (2005). ការលំបាកក្នុងការបញ្ចេញសំលេងរបស់ជនជាតិជប៉ុនមួយចំនួនដែលសិក្សាភាសាខ្មែរនៅកម្ពុជា.

សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ.

佐藤貴仁. (2007). カンボジア人日本語学習者の音声上の問題点—ジャ行とヤ行・ジャ行とチャ行の混同—. 日本語教育方法研究会誌, 14(1), 68-69.

Soy, S., & Maisarah, I. (2022). Students' Abilities in Translating Personal Pronouns from Khmer to English. *International Journal of Language Pedagogy*, 2(1), 1-9.

杉村泰. (2015). クメール語を母語とする日本語学習者における日本語の自動詞・他動詞・受身の選択について : 動作主の不注意による対象の変化を表す場合 ことばの科学, (29), 105-120.

杉村泰. (2015). クメール語を母語とする日本語学習者における日本語の自動詞・他動詞・受身の選択について : 非人為的事態の場合 言語文化論集, 37(1), 31-44.

杉村泰. (2016). クメール語を母語とする日本語学習者における日本語の自動詞・他動詞・受身の選択について: 人為的事態の場合. 言語文化論集, 37(2), 49-62.

上田広美. (2018). 外国語としてのカンボジア語能力測定の試み. アジア諸語の社会・文化的多様性を考慮した通言語的言語能力達成度評価法の総合的研究成果報告書, 1-10.



上田広美. (2000). オンライン辞書「日本語－カンボジア語辞典」について, 東京外国語大学言語研究, (10), 71-78.

豊安里, & 上田広美. (2007). カンボジア語の発音モジュール、文法モジュール及びカンボジア語表示・入力方法に関する利用報告, 言語情報学, (VII), 633-663.

Va, Sophea. (2010). បញ្ហាចោទក្នុងការបកប្រែភាសាខ្មែររបស់និស្សិតជប៉ុន Some problems in translating in Khmer by Japanese students. 東京外大東南アジア学, (15), 33-45.

矢野和歌子, 赤木朋子, 石河祐子, 清水昌子, & 山本恵美子. (2019). 短期留学生を対象とした多国籍クラスでの日本語音声教育の取り組みーカンボジア人学生とベトナム人学生の発音改善の気づきとなった実践に着目してー. 日本語教育方法研究会誌, 26(1), 40-41.

### 【アプリ・ウェブサイト】

SEAlang Library Khmer Dictionary

<http://www.sealang.net/khmer/dictionary.htm>

ក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ. (2022). រចនាសម្ព័ន្ធក្រមខ្មែរ. Royal Academy of Cambodia Khmer

<https://rac->

[app.com/?fbclid=IwAR2qwKVT9cu9O3it\\_P\\_11KV8UOF50Uo9XmIxZAXGPD10jXO4tvBJn3QZ4Ug](https://rac-app.com/?fbclid=IwAR2qwKVT9cu9O3it_P_11KV8UOF50Uo9XmIxZAXGPD10jXO4tvBJn3QZ4Ug)

ក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ. (2022). រចនាសម្ព័ន្ធក្រមខ្មែរ. Royal Academy of Cambodia Khmer Dictionary 2022 4+

<https://apps.apple.com/us/app/khmer-dictionary-2022/id1661203115>

<https://play.google.com/store/apps/details?id=kh.gov.rac.CNUpDicADR&hl=ja&gl=US>

東京外国語大学言語モジュール「カンボジア語」

<https://www.coelang.tufs.ac.jp/mt/km/>

### 【資料】

坂本恭章. (1986). 近世アンコール碑文 : KWIC 索引. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所電子計算機室.

坂本恭章. [19--]. 古代クメール語 KWIC 索引. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

坂本恭章. [19--]. 古代クメール語 テキスト. 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

上田広美. (2011). 言語データ「モダリティ」-クメール語. 語学研究所論集, (16), 179-184.

上田広美. (2012). 言語データ「ヴォイスとその周辺」-クメール語. 語学研究所論集, (17), 153-159.

上田広美. (2016). 言語データ「情報構造と名詞述語文」-クメール語. 語学研究所論集, (21), 165-169.

上田広美. (2020). 言語データ「受動表現」-クメール語. 語学研究所論集, (24), 209-213.

上田広美. (2020). 言語データ「アスペクト」-クメール語. 語学研究所論集, (24), 215-220.

上田広美. (2020). 言語データ「所有・存在表現」-クメール語. 語学研究所論集, (24), 221-229.

上田広美. (2020). 言語データ「他動性」-クメール語. 語学研究所論集, (24), 231-237.

- 上田広美. (2020). 言語データ 「連用修飾的複文」 -クメール語. 語学研究所論集, (24), 239-245.
- 上田広美. (2020). 言語データ 「情報標示の諸要素」 -クメール語. 語学研究所論集, (24), 247-251.
- 上田広美. (2020). 言語データ 「否定, 形容詞と連体修飾複文」 -クメール語. 語学研究所論集, (24), 253-259.